

Twenty-second lesson



This is Simon Barnes

- 1 This man's ¹ name is Simon Barnes.
- 2 He lives ² in Salford, a suburb ³ of Manchester.



Prononciation

Maintenant que les règles sont bien en place, nous allons "alléger" notre prononciation figurée. À partir de maintenant, nous allons vous indiquer uniquement celle des nouveaux mots à chaque leçon, ainsi que des tournures ou énoncés dont la prononciation est particulière.

1 ... *sai̯mən ba-anz* 2 ... *livz in sɔɹlfəd æ seubəɹb əv mɑntʃestə*

Notes

- 1 **man's** : Rappelons qu'il ne s'agit pas d'une contraction, mais d'un possessif. D'ailleurs, puisque cette leçon ne comporte pas de dialogues, nous ne "contractons" pas.
- 2 **he lives**, *il habite* : Voici le temps dit "présent simple", qui sert à exprimer des habitudes ou actions répétées (**he works**, *il travaille*, **he likes**,

- 3 He's a secondary school ⁴ teacher.
- 4 He works in a school near his home.
- 5 Simon teaches English ⁵, history and computing ⁶.
- 6 He likes his job ⁷ very much. □



3 ... *sekəndəri skou-oul ti-itʃə* 4 ... *weɹks ... Ho-əm*
5 ... *ti-itʃiz ... Histəri ... kɔmpiouting* 6 ... *laɪks ... djɔb ...*

Notes

- 4 Nous connaissons a **school**, *une école*. Schématiquement, en Grande-Bretagne on trouve des **primary schools**, *écoles primaires* pour les enfants âgés de 5 à 11 ans et des **secondary schools**, *écoles secondaires* pour les 12-16 ans. Le mot **teacher** signifie simplement *enseignant* ; généralement on précise le niveau : **a primary [school] teacher**, etc.
- 5 Rappelons que les adjectifs de nationalité, même pour la langue, prennent une majuscule initiale : **English**, [*l'*]anglais ; **French**, [*le*] français ; **Spanish**, [*l'*]espagnol ; **German**, [*l'*]allemand ; etc.
- 6 **a computer**, *un ordinateur*, vient du verbe **to compute**, *calculer*. L'anglais ne possède pas un terme générique comme "l'informa-

Exercice 1 – Translate

- 1 This man's name's Simon. 2 He lives in Manchester.
- 3 Maggie teaches in a primary school. 4 She likes her job very much. 5 I work near my home.

Exercice 2 – Fill in the missing words

- 1 Cet homme s'appelle Roger.
..... is Roger.
- 2 J'aime beaucoup mon professeur.
..... my teacher
- 3 L'école est près de ma maison.
The school
- 4 Elle habite et enseigne dans une banlieue de Manchester.
She and a of Manchester.

Vingt-deuxième leçon

Voici (*Ceci est*) Simon Barnes

- 1 Cet homme s'appelle (*Le nom de cet homme est*) Simon Barnes.
- 2 Il habite (*vit*) à Salford, une banlieue de Manchester.

il aime, etc.). En anglais, il n'y a pas de groupes de conjugaison comme en français : pour presque tous les verbes, le présent est identique, à l'infinitif, à toutes les personnes, sauf – comme dans nos exemples – la troisième personne du singulier, où on ajoute un -s (ou -es selon la terminaison). Plus simple que ça...

- 3 **a suburb**, *une banlieue* (nous y reconnaissons le mot français "suburbain"). À l'inverse du français, le mot a une connotation "cosy" et confortable. Dans une gare de chemin de fer, vous trouverez des **main line trains**, *lignes principales* et des **suburban trains**, *trains de banlieue*

- 3 Il est professeur dans le secondaire (*un secondaire école professeur*).
- 4 Il travaille dans une école près de chez lui (*son foyer*).
- 5 Simon enseigne [*l'*]anglais, [*l'*]histoire et [*l'*]informatique.
- 6 Il aime beaucoup son travail (*son emploi beaucoup*).

Remarques de prononciation

(5) **teaches** : notez que, en ajoutant le suffixe -es au verbe **to teach**, on ajoute une syllabe : [*ti-itʃiz*].

(6) **likes** : la racine est **like**, donc pas de syllabe supplémentaire à la troisième personne du singulier : [*laɪks*].

tique"; et on parle de **computing**, **computer science** ou encore **data processing** ("*traitement de données*"). À l'école, l'une des matières de base est la **ICT**, ou **information and communications technology**, l'équivalent de notre TIC.

- 7 **a job**, *un emploi / un travail*. **She's got a new job**, *Elle a un nouveau travail*. (Le français a "importé" ce mot avec une connotation de "petit boulot". Il n'en est rien en anglais.)

Corrigé de l'exercice 1

- 1 Cet homme s'appelle Simon. 2 Il habite à Manchester. 3 Maggie enseigne dans une école primaire. 4 Elle aime beaucoup son travail. 5 Je travaille près de chez moi.

- 5 Il y a des enfants français, allemands et espagnols dans mon école.
....., and at my school.

Corrigé de l'exercice 2

- 1 This man's name – 2 I like – very much 3 – is near my home 4 – lives – teaches in – suburb – 5 There are French, German – Spanish children –